联 合 国 S/PV.5108



安全理事会

第六十年

临时逐字记录

第五一〇八次会议

2005 年 1 月 10 日星期一上午 10 时举行

纽约

主席：	马约拉尔先生	(阿根廷)
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	贝宁	津苏先生
	巴西	萨登贝格先生
	中国	王光亚先生
	丹麦	洛伊女士
	法国	德拉萨布利埃先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	大岛先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	杰尼索夫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	坦桑尼亚联合共和国	马希格先生
	美利坚合众国	帕特森夫人

议程项目

阿富汗局势

05-20295 (C)



上午 10 时开会

为印度洋海啸遇难者表示哀悼和默哀

主席(以西班牙语发言):首先我谨代表安全理事会向遭受 12 月 26 日发生在印度尼西亚北部岛屿苏门答腊西部沿岸的强烈地震影响的各国政府和人民表示深切的同情和哀悼，这次地震引发了灾难性的海啸，影响到印度洋的周边地区。包括许多国家观光者在内的逾 15 万人丧生，还有更多的人受伤和无家可归。

我请安理会成员起立为哀悼在这场空前灾难中不幸遇难的人们默哀一分钟。

安理会成员默哀一分钟。

向安全理事会新成员表示欢迎并向离任安理会成员表示感谢

主席(以西班牙语发言):由于这是安全理事会今年第一次会议，我谨向安全理事会全体成员、联合国和秘书处表示我最衷心的祝愿，祝愿我们将有一个富有成果的新年。

阿根廷自 2005 年 1 月 1 日开始其作为安全理事会当选理事国的任期。在我们作为安理会成员的第一个月我们便担任联合国这一重要机构主席的职责。我们保证我们将以对联合国不可或缺的工作和《宪章》的理想的有力承诺来履行这一重要职责。

与此同时，在主持 2005 年安理会本次第一次会议时，我高兴地欢迎其他新的成员：丹麦、希腊、日本和坦桑尼亚联合共和国。我们满怀信心期待着他们参与安理会的工作。他们的经验和智慧将非常有助于完成安理会巨大的职责。

我还愿借此机会表示安理会对离任成员的深切谢意，它们是安哥拉、智利、德国、巴基斯坦和西班牙，感谢他们为安理会的工作所作的重要贡献。

向离任主席致谢

主席(以西班牙语发言):我愿代表安理会向阿尔及利亚常驻联合国代表阿卜杜拉·巴利先生阁下表示诚恳的敬意，感谢他作为 2004 年 12 月安理会主席所提供的服务。我确信，我可以代表安理会全体成员向巴利大使深表赞赏，赞赏他于上月主持安理会工作时所表现出的外交才华。

通过议程

议程通过。

阿富汗局势

主席(以西班牙语发言):我谨通知安理会，我收到阿富汗代表的来信，信中他要求受邀参加对安理会议程项目的审议。按照惯例并征得安理会同意，我提议，根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请该代表参加审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，法哈迪先生(阿富汗)在安理会议席就座。

主席(以西班牙语发言):根据安理会先前磋商达成的谅解并在没有人反对的情况下，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条向秘书长阿富汗问题特别代表兼联合国阿富汗援助团团长让·阿尔诺先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请让·阿尔诺先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其先前磋商达成的谅解开会。

在本次会议上，安全理事会将听取秘书长阿富汗问题特别代表兼联合国阿富汗援助团团长让·阿尔诺先生的通报。我现在请他发言。

阿尔诺先生(以英语发言):主席先生，我谨感谢你如此早期就让我有机会就阿富汗的事态以及我们今后数月的计划向安理会通报。非常令人满意的是，安理会将阿富汗列为今年议程上首先讨论的主题。2004 年 10 月 9 月的总统选举和最近的内阁任命给阿富汗和平进程带来了新的动力。阿富汗人民和我们国际社会必须充分利用这一形势，有力推动波恩议程并尽可能在今年完成过渡的广泛目标。

正如安理会所意识到的那样，2004 年 12 月 7 日卡尔扎伊总统与他的两位副总统一道宣誓就职。在他就职前后，总统展开了有关其内阁组成的长时间协商。这是一个复杂的进程，一方面需要增加有能力领导各部委的专业人士的数量——新的宪法以及有力的大众要求都反映了这一要求——另一方面还需要确保充分的政治和族裔代表权。

这些协商的结果于 12 月 23 日公布于众。由 27 名成员组成的内阁的组成的确达到了阿富汗宪法的要求，所有部长都受过高等教育并只是阿富汗公民。其组成还反映出该国广泛的族裔构成，其中有十名普什图人、八名塔吉克斯人、五名哈扎拉人、两名乌兹别克人、一名土库曼人和一名巴洛奇人。内阁中有三名妇女，其中包括唯一的女性总统候选人马苏达·贾拉拉夫人。

当然，内阁的构成一定会受到多方面的批评。但联合国阿富汗援助团(联阿援助团)同各政治派别、各区域民间社会代表和社区代表进行的磋商显示，绝大多数阿富汗人都欢迎新内阁的构成，并将它视为阿富汗政府越来越具有国家特征的一个迹象。这同 2002 年紧急支尔格大会后的微弱——和有时批评性的——舆论反映形成了对比，因为当时许多人认为，紧急支尔格大会过分受到派别考虑的影响，错过了建立真正代表性中央政府的机会。毫无疑问，本次对其内阁的信任投票将提高政府在处理国内议程上的若干非常复杂、紧迫和困难的任务时的权威和效力，包括今年举行地方和议会选举、扩大解除武装和复员工作和缉毒工作。

让我谈一谈其中的第一项任务。安理会可能还记得，去年选举委员会经其核可曾决定把选举进程一分为二，并表示议会选举将在阿富汗历 1383 年 2 月——即 2005 年 4 月 21 日至 5 月 21 日——举行。支持这项决定的有各种考虑。没有按时满足若干关键的法律和行政先决条件是一个考虑。实现进一步解除武装的需要和有利于自由透明选举的政治环境是另一个考虑，特别是省级和地区级的政治环境，那里几十年内战遗留的军事化问题最有可能影响和破坏选举进程。我们和选举委员会都曾认为，鉴于阿富汗从未有过任何选举传统或做法，较为简化的总统选举会有助于参选各方，把它作为复杂得多的议会选举的一种演练。在这方面，所有观察员组织——国际和国内组织——都提出了有益的建议，这些建议正在目前的选举筹备工作中得到考虑。

筹备工作的核心是建立《宪法》所要求的独立选举委员会。委员会的任命属于总统职权，这是落实总统选举经验的一个机会，特别是必须同去年来登记的大量政党——大约 50 个政党——进行更密切的协商，它们都应对选举机构的行动抱有更大的信心。过去几个星期来，我们一直在同总统办公室合作，以便征求各政党和社区领袖对这个问题的看法和建议，我们可以期望不久就会任命新的委员会。

除了创建新的独立选举委员会外，我们还期望阿富汗人在整个议会选举过程中发挥更大作用。组织选举也应如此，总的来说，阿富汗人员在总统选举期间表现得很好。民主观察和政治党派也应如此。的确，再过几个月，地方选举的竞选运动将遍及国际观察员可能无法轻易到达的国内许多地方。因此，国内观察员和党派监督员的行动将承担大量责任，负责确保地方选举公正可靠。从这个角度看，总统选举是一个大有希望的起点。因此，我们期望观察员和监测员的征募和培训将在捍卫今后选举进程完整性方面发挥重大作用。

为了达到 4 月-5 月的目标日期，政府和选举当局必须作出若干决定：就难民和游牧民参选问题，地区

划界问题，各省人口数字问题、制定选民名单问题、以及修订选举法问题作出决定。其中最紧迫的决定涉及人口住区的选举分配，根据选举法，这项工作必须在选举之日 120 天前完成。因此，为了在商定时限内举行选举，必须至迟在今后几个星期内最后落实选区界限。主导这一进程的内政部已表明，已经取得良好进展，有希望很快作出决定。

尚待从事的一项重要立法工作涉及到地方委员会的权力，地方委员会将同众议院代表同时选出。创建区级和省级选举机构是新宪法给阿富汗政治制度带来的一项创新。必须在选举前早早界限现行行政机构的职能。联合国开发计划署的一个地方施政问题代表团上个月访问了阿富汗，该代表团建议对增强这些机构的力量问题采取渐进办法。更具体地说，代表团建议暂时让这些委员会发挥针对执行部门的地方咨询作用。必须在通过法律前就这个问题举行进一步磋商。

如我所述，人们铭记着 4-5 月的目标，正在进行复杂的筹备工作，新成立的独立选举委员会必须在今后几个星期就选举日期作出最后决定。政治领袖和国际社会代表都同意，应该把总统选举和议会选举之间的差距保持在最低水平，然而，他们也注意到，取得这项成就不应牺牲有条不紊和透明的选举，应该给予选举充足的时间，以便适当满足各项技术和政治要求。

就选举业务的管理而言，我们已经精简国际支助系统，以利用各国际伙伴的确切实力。开发计划署将继续监督信托基金的管理工作和捐助者关系，此外还要为支持选举观察工作作出贡献。联合国项目事务厅已在行政和后勤事项上展示灵活性，它将成为所有预算项目的执行机构。

我现在要谈一谈非常重要的 2005 年选举工作所需经费筹措问题。视选举日期而定，估计三次选举的费用在 1.2 亿美元至 1.3 亿美元之间。如果政府决定在伊朗和巴基斯坦举行国外选举，则需在这个估计数上再追加 3 000 万美元。开发计划署正在进行选民登记和总统选举项目的结账工作。一俟完成这项工作，剩余资金将拨给议会选举。我们吁请国际社会一俟决定选举后尽快提供所需资金余额，因为如我所述，不同的时间框架需要不同的预算。

我要补充一点，从业务角度看，预计 2005 年选举会基本沿用 2004 年的选举形式。投票站地点和数目——25 000——均以登记数字和社区提案为依据。因此，没有任何理由改变这些基准。同样，调拨人员和物质的后勤安排也将在国际安全援助部队和联盟协助下，基本照搬从前。

谈到安全问题，国家军队和职业警察的部署会更加切合议会选举的实际情况，因为将有近 400 次地方选举需要确保安全。我高兴地向大家报告，阿富汗国家军队目前有 28 个营——部队人数约为 17 000 人，预计到 4 月底将增加到 32 个营，7 月底增加到 39 个营。到 4 月底，经过改编培训的阿富汗国家警察数目预计也会从目前大约 30 000 人增加到 37 000 多人，到 7 月底增加到 45 000 多人。

虽然阿富汗警察和军队将同 2004 年一样，在 2005 年选举中发挥重大作用，但国际部队仍对提供安全和支持国家机构不可或缺。国际安全援助部队和联盟都已表示全力支持下次选举，并指出其最紧迫的要求是：尽快建立选举的时间框架，以便使它们能够调整自身计划。

最后，我们必须考虑到联合国本身将面临的安全挑战的种类。尽管 10 月份三位联合国选举工作人员遭到劫持的事件获得圆满解决——并且我谨借此机会感谢非常积极参与确保他们获释的政府——而且尽管近几周全面安全环境有改善的迹象，12 月 15 日联合国项目事务厅（项目厅）一位承包工作人员遭到绑架和杀害的事实提醒我们，可能再次发生针对国际人员的行动，并且一旦冬季情况变缓之后，反政府部队的行动更加容易，这有可能更加频繁地发生。

必须全面地处理这个问题。联合国国家工作队已经通过全面的安全评估处理了这个问题。其总的结论

是，安全局势在该国不同地区仍然差别很大；必须采取充分的措施，让联合国机构和选举活动能够进入危险地区；并且严格遵守在 2004 年使联合国能够完成任务的起码的行动安全标准，应能使我们在 2005 年再次以同样方式进行活动。

现在请允许我谈谈其他领域中的发展，它们将对选举的环境产生影响。

安理会非常了解毒品工业以及相关的腐败现在显然是对建设一个有效、民主的阿富汗国家以及该国的长期和平与稳定的最大威胁之一。种植鸦片仍然是最大的非法收入来源之一，资助了旨在破坏中央政府的犯罪和派系议程。

毒品工业令人最为不安的一个方面就是阿富汗经济，因而包括该国人民，目前在多大程度上依靠它。鸦片经济的价值在 2004 年为 28 亿美元，现在相当于阿富汗国内总产值的大约 60%。据估计，在 2004 年，356 000 个家庭参与鸦片罂粟种植——比 2003 年增加了 35%。罂粟种植也扩大到 34 个省，现在占总耕地面积 56%。

中央政府表现出解决这一问题的决心。我们欢迎新的反毒品部最近成立，我们也欢迎卡尔扎伊总统 12 月举行了一次全国反毒会议，与会者包括省长、省警察局局长、来自全国的部落长老、有关的部，以及捐助国、联合国机构和国际非政府组织的代表。卡尔扎伊总统坚定指出，必须在阿富汗消除毒品问题，他警告说，如果反毒努力失败，阿富汗很可能成为遭到遗弃的国家。自那次会议以来，东部和南部许多农民用小麦代替罂粟。当然，这是非常受欢迎的事态发展，尽管只有在收获的 4 月份才能确定这些倡议在多大程度上减少了罂粟生产。

在 12 月同一次全国会议上，政府正式发起了全国消除毒品方案，将分阶段重点针对七个主要省份，直到 2005 年 7 月。全国方案将包括为种植罂粟的农民提供替代生计，扩大毒品法的执行，贯彻毒品管制法律，建立有效机构，并引进旨在预防和治疗吸毒成瘾者的方案。在其他省份也将执行省长领头的方案。

为了抵消禁毒倡议的潜在负面影响，必须加强替代生计方案并让受影响社区了解这些方案。政府也必须进一步发展目前的反毒公共宣传运动，并通过传统和以社区为基础的渠道传播信息。

我刚才提到，在决定选举的日期和形式时，解除武装和复员是关键的考虑。实际上，阿富汗人曾经并继续不断感到关切的是，选举应当在解除武装、复员和重返社会(解甲还乡）所创造的适当的政治环境中进行。这一关切特别适用于地方选举，那里错综复杂的政治利益和武装团体可能严重扭曲选举进程。

安全理事会记得，在最近于两个月前就阿富汗问题向安理会所作的通报中，我们汇报有 22 000 名前战斗人员已经解除武装，该国重型武器总数的 75%已经进驻营地。我高兴地通知安理会，从那以来，在总统选举的势头、国防部和日本政府领导的国际社会进行的良好工作的共同影响下，已经取得重大进展，特别是在过去几周里。

迄今为止，33 000 名民兵已经解除武装，重型武器进驻营地方案几乎完成。从薪工单上删除了 63 000 多个名字，在很大程度上是虚报的单位，而不是真正的民兵部队。鉴于实际解除武装同民兵部队正式编制的比例，我们现在可以假定，原始名单上剩余的 4 万个名字中，只有 2 万至 3 万实际存在并有待解除武装。如果维持解甲还乡的势头，并且如果消除剩余的障碍，我们就能够因此合理地期望，将根据去年柏林会议商定的时间表——即 2005 年 6 月以前——完成阿富汗民兵部队的解除武装和复员，这些人复员后重返社会的活动将继续到 2006 年。

在以前进驻营地行动受阻的地区，收集重型武器和弹药大批储存的机会的改善，特别是在赫拉特、马扎里和西北，加快了解甲还乡这一重要方面的进展。在整个阿富汗，阿富汗新开端方案——联合国的解甲还乡方案——迄今为止已经把将进 8 000 件重型武器

进驻营地和拆毁。这个数字大大超过该国可以使用和可以修复的重型武器的调查总数，原始估计大约只有 4 200 件。在东部、东南、南部、西北和中部高地现在已经完成重型武器进驻营地。

在以前无法进行解除武装活动的地区也收集了大批储存的弹药。这些储存的数量也证明远远大于预期并且经常构成更大危险，对销毁或是储存构成相当大的挑战，储存是为了让阿富汗国家军队重新利用。在加拿大领导下的国际社会的支持下，国防部开始执行管理被发现弹药的复杂任务。现在已经在马扎里谢里夫和赫拉特开始对弹药进行调查，两个地点被认为具有最多的储存。

应当指出，在阿富汗北部的解甲还乡特别成功。新的政党法要求同政治组织有联系的部队必须遵守解甲还乡，然后这个政治组织才能登记，这导致该地区进行了很大规模的解除武装。尤其是多斯顿将军控制下的几乎所有军事部队现在已经开始解甲还乡进程。希望广泛的解除武装行动有助于该地区的稳定，在过去三年里，该地区特别容易发生派系之间的冲突。

请允许我借此机会指出为解甲还乡方案提供充分资源的重要性。除非向阿富汗新开端方案提供新的资金，支付复杂的解除武装方案的费用，否则该方案将遭遇拖延，总统选举以来建立的势头可能失去。

在解甲还乡方面请允许我再指出重要的一点。自从该方案于 2003 年发起以来，解甲还乡迄今为止的重点只是同国防部有正式联系的民兵部队。尽管这一解甲还乡方案进展顺利，大量杂牌非正规部队没有被包括进方案，继续在全国各地存在。其中有些部队——尽管不是所有部队——是造成阿富汗某些地区动荡不安和侵犯人权事件的主要根源之一，而且它们的活动经常与毒品种植和毒品贸易有联系。因此，为了给议会选举创造一个安全环境，新政府必须在国际社会的支持下，作为优先事项，解决非正式民兵的问题。

安理会非常清楚，在不同的国家，巩固和平的含义可能而且经常有很大区别。就阿富汗而言，达成《波恩协定》后取得的国际共识是，应对恐怖主义、派别主义和麻醉品业的主要办法，在于建立一个有力、有效、平衡和具有代表性的政府，这个政府应能够落实绝大多数阿富汗人的意愿，即在法律的保护下生活在和平之中，免于暴力性的极端主义，免于过去二十年中助长冲突的政治和族裔分裂。

去年的总统选举显示了阿富汗人实现这一目标的决心。极端分子破坏选举进程的企图一再失败，加之安全部队的表现好于以往，使当前全面安全状况的改善有可能维持下去。进一步开展解除武装、复员和重返社会工作，不仅会为即将举行的选举，还会为扩大民政管理、进行重建和恢复法制创造一个更好的环境。

我们认为，在建立一个有效的阿富汗国的目标上取得的进展，使人看到了真正的希望。但国际社会并没有理由因此而自满，而是恰恰相反，因为这种进展是以大量的国际援助——军事上的、经济上的和政治上的——为基础的，也因为麻醉品经济已对阿富汗的国家建设构成明显挑战，而要控制这种情况，需要阿富汗人还有国际社会作出更多的努力。

因此，在最后，我呼吁安全理事会在 2005 年里继续在支持阿富汗的和平进程上给予国际社会以有力领导。

主席（以西班牙语发言）：我感谢阿尔诺先生为我们提供的信息。

根据安理会先前磋商达到的谅解，我现在请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论这一议题。

上午 10 时 45 分散会